



Commission économique pour l'Europe**Comité des transports intérieurs****Groupe de travail des transports par voie navigable****Groupe de travail de l'unification des prescriptions techniques
et de sécurité en navigation intérieure****Soixante-cinquième session**

Genève, 19-21 juin 2024

Point 6 de l'ordre du jour provisoire

Transport fluviomaritime en Europe**Questionnaire visant à recueillir des informations sur le
transport fluviomaritime en Europe****Note du secrétariat****I. Mandat**

1. Le présent document est soumis conformément au projet de budget-programme pour 2024, titre V (Coopération régionale pour le développement), chapitre 20 (Développement économique en Europe), programme 17 (Développement économique en Europe) (A/78/6 (Sect. 20), tableau 20.5).
2. Lors de sa soixante-quatrième session, le Groupe de travail de l'unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure (SC.3/WP.3) a examiné le projet de questionnaire visant à recueillir des informations sur le transport fluvio-maritime en Europe. SC.3/WP.3 a apporté des modifications au projet et a invité les pays à transmettre d'autres commentaires, le cas échéant, au secrétariat pour l'élaboration du projet révisé pour sa soixante-cinquième session (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/128, paragraphes 57-60).
3. Le projet de questionnaire révisé contenu dans le présent document est établi sur la base des commentaires formulés par le SC.3/WP.3 lors de sa soixante-quatrième session et de quelques améliorations rédactionnelles. Le secrétariat n'a reçu aucun autre commentaire de la part des pays après la session.
4. Le SC.3/WP.3 souhaitera peut-être finaliser le projet et fournir des orientations supplémentaires au secrétariat.

II. Projet de questionnaire révisé

5. Section I, Informations générales

a) Les opérations de transport dans votre pays s'effectuent-elles en partie par voies navigables intérieures et en partie par mer, dans les estuaires et les lacs, sans transbordement (transport fluvio-maritime) ?

b) Incluent-ils :

- Les voyages intérieurs
- Les voyages côtiers entre les ports de deux ou plusieurs pays
- D'autres types de voyages ?

c) Quels types de marchandises sont transportés par le transport fluvio-maritime ?

d) Quel est le volume moyen de marchandises transportées par transport fluvio-maritime au cours des cinq dernières années ?

e) Quelle est la part modale du transport fluvio-maritime dans le transport par voie d'eau dans votre pays :

- Par les navires de mer
- Par les bateaux de navigation intérieure
- Par les bateaux fluvio-maritimes ?

f) Quels ports effectuent le transport fluvio-maritime ?

6. Section II, Flotte

g) Dans votre pays, quels types de bateaux peuvent effectuer des opérations de transport fluvio-maritime :

- Les navires de mer
- Les bateaux de navigation intérieure
- Les bateaux fluvio-maritimes ?

h) Combien de bateaux effectuant du transport fluvio-maritime sont immatriculés dans votre pays :

- Les navires de mer
- Les bateaux de navigation intérieure
- Les bateaux de navigation fluvio-maritime ?

i) Quel est l'âge moyen de cette flotte ?

j) Existe-t-il des bateaux de navigation fluvio-maritime à passagers qui opèrent dans votre pays ?

7. Section III, Navigation

k) Existe-t-il des limitations à l'exploitation des bateaux effectuant du transport fluvio-maritime en fonction des conditions de navigation :

- Les voies navigables intérieures
- La mer
- Les estuaires et les lacs
- Les conditions saisonnières
- D'autres conditions ?

l) Votre pays dispose-t-il d'une classification des zones de navigation maritime pour le transport fluviomaritime ? Dans l'affirmative, quels principes de classification sont appliqués ?

8. Section IV, Cadre réglementaire

m) Quel cadre législatif est appliqué dans votre pays pour les bateaux de navigation fluviomaritime effectuant : i) des voyages intérieurs et ii) des liaisons internationales :

- Les règlements de l'OMI
- La législation de l'Union européenne
- Les règlements des commissions fluviales
- La législation nationale
- Les règlements des sociétés de classification ?

n) Appliquez-vous les termes et définitions suivants dans la législation en ce qui concerne les zones de navigation maritime pour les bateaux fluviomaritimes :

- Les eaux protégées
- Les eaux abritées
- Les eaux situées au proche voisinage d'eaux abritées ?

Dans l'affirmative, veuillez fournir les définitions des termes utilisés.

o) Quelles réglementations sont appliquées aux bateaux fluviomaritimes : i) pour les voyages intérieurs et ii) pour les voyages internationaux :

- Les règlements de l'OMI
- La réglementation pour les bateaux de navigation intérieure
- Les règlements pour les bateaux de navigation intérieure et dispositions complémentaires
- La réglementation particulière pour les bateaux fluviomaritimes.

p) Le cadre juridique autorise-t-il certaines dérogations pour les bateaux naviguant dans les zones maritimes réglementées ?

9. Section V, Documents de bord

q) Quels documents supplémentaires doivent être présents à bord d'un bateau de navigation intérieure effectuant un transport fluviomaritime ou d'un bateau de navigation fluviomaritime :

- Certificat de bateau de navigation intérieure ou certificat de bateau de navigation fluviomaritime permettant l'exploitation dans les estuaires et les zones maritimes avec certaines restrictions
- Documents conformes à la réglementation de l'OMI :
 - La Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS)
 - La Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires (MARPOL)
 - La Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge
 - Le Code maritime international des marchandises dangereuses, le cas échéant
 - Le Recueil international de règles relatives aux engins de sauvetage
 - Le Recueil international de règles applicables aux systèmes de protection contre l'incendie
 - Les autres documents (veuillez indiquer).

r) Quels documents supplémentaires doivent être présents à bord d'un navire de mer effectuant un transport fluviomaritime pour naviguer sur les voies d'eau intérieures :

- Le certificat de bateau de navigation intérieure
- Le certificat de jaugeage
- Les certificats et attestations pour l'équipement de bord des bateaux de navigation intérieure
- Les documents selon l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures, le cas échéant
- Le carnet de contrôle des huiles usagées
- L'Attestation de déchargement
- Les autres documents (veuillez indiquer).

10. Section VI, Qualifications professionnelles et certificats d'équipage

s) Quelles dispositions relatives aux qualifications professionnelles de l'équipage sont appliquées aux membres d'équipage à bord des bateaux de navigation fluviomaritime :

- La Convention internationale sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille (Convention STCW)
- Les dispositions appliquées aux eaux abritées et aux eaux situées au proche voisinage d'eaux abritées aux fins spécifiques de la Convention STCW
- La réglementation de la navigation intérieure
- La réglementation de la navigation maritime et intérieure
- Les dispositions particulières pour le transport fluviomaritime ?

t) Pour les équipages des navires de mer effectuant des transports fluviomaritimes, quels certificats complémentaires à la réglementation maritime sont exigés pour accéder aux voies navigables intérieures ?

u) Pour les équipages des bateaux de navigation intérieure et fluviomaritime, quels certificats complémentaires à la réglementation de la navigation intérieure sont exigés pour l'exploitation dans les estuaires et en mer ?

11. Section VII, Reconnaissance des documents

v) Votre pays a-t-il mis en place des accords bilatéraux ou multilatéraux permettant la reconnaissance des certificats des équipages des bateaux de navigation fluviomaritime ? Autorisent-ils certaines dérogations pour la construction et l'équipement ?

w) Votre pays a-t-il mis en place des accords bilatéraux ou multilatéraux permettant la reconnaissance des certificats des équipages des bateaux de navigation fluviomaritime ?
